



RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE

LE 7 NOVEMBRE 2016

**Chers collègues,
Chers concitoyens et concitoyennes,**

À titre de maire de la Ville de Farnham, j'ai le plaisir, une fois de plus, de vous présenter la situation financière de notre Ville.

Conformément à l'article 474.1 de la *Loi sur les cités et villes*, j'aborderai les points suivants :

1. Un bref aperçu des états financiers de l'année 2015.
2. Rapport du vérificateur pour l'année 2015.
3. Programme de dépenses en immobilisations pour les années 2016, 2017 et 2018.
4. Indications préliminaires quant aux états financiers de l'année 2016.
5. Réalisations 2016 et orientations générales du budget 2017.
6. Rémunération et allocations de dépenses reçues par les membres du conseil municipal.
7. Liste des contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$ conclus entre le 1^{er} novembre 2015 et le 31 octobre 2016 ainsi que toutes les dépenses de plus de 2 000 \$ avec un même contractant lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale qui dépasse 25 000 \$. Vous trouverez les détails de ces listes aux annexes B et C de ce rapport.

Annexe A Tableau présentant différentes informations financières de l'exercice 2015.

Annexe B Liste des contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$ conclus entre le 1^{er} novembre 2015 et le 31 octobre 2016.

Annexe C Liste des dépenses de plus de 2 000 \$ avec un même contractant lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale qui dépasse 25 000 \$.

Annexe D Programme triennal 2016-2017-2018.

1. ÉTATS FINANCIERS DE L'ANNÉE 2015

L'exercice financier 2015 de la Ville de Farnham se termine avec un excédent non consolidé des revenus sur les dépenses de 74 682 \$. Les revenus se sont élevés à 13 736 778 \$ et les dépenses à 13 662 096 \$. Cet excédent provient de différents revenus supplémentaires non prévus.

En 2015, les dépenses en immobilisation ont totalisées 4 841 994 \$. Parmi les principales réalisations, mentionnons :

‣ Travaux de pavage	444 206 \$
‣ Travaux d'infrastructures intersection Jacques-Cartier et Saint-Grégoire	908 674 \$
‣ Achat d'un camion-échelle – Service de sécurité incendie	775 858 \$
‣ Achat de terrain - Boulevard Industriel	68 594 \$
‣ Aménagement du nouveau terrain de baseball	135 447 \$
‣ Achat d'une rétrocaveuse	113 387 \$
‣ Achat d'une pelle hydraulique	209 489 \$

Au 31 décembre 2015, le **surplus accumulé non affecté** de Farnham s'établit à 510 453 \$. L'utilisation du surplus accumulé libre de la Ville en 2015 s'explique comme suit :

• Achat de matériel et logiciels informatiques	36 461 \$
• Contribution municipale 2014 à l'Office municipal d'habitation de Farnham	55 000 \$
• Imprévus – Projet d'infrastructures intersection Jacques-Cartier et Saint-Grégoire	165 297 \$
• Frais reportés de la dette à long terme	46 500 \$

Au 31 décembre 2015, l'**endettement total** de la Ville de Farnham se situait à 18 994 871 \$. Une baisse de 1 102 116 \$ \$ alors que la valeur de nos actifs à long terme se situait à 51 717 261 \$, inscrivant une hausse de 2 432 261 \$ depuis décembre 2014, laquelle s'élevait alors à 49 285 000 \$.

2. RAPPORT DU VÉRIFICATEUR POUR L'ANNÉE 2015

La vérification des opérations financières de l'année 2015 a été confiée à la firme Samson, Bélair, Deloitte et Touche. Le rapport du vérificateur comporte une opinion avec réserve. Cette réserve provient du fait que la Ville n'a pas complété les travaux concernant le chapitre 3260 intitulé « Passif au titre des sites contaminés » énoncé dans le manuel de CPA Canada dont la mise en application était obligatoire à partir du 1^{er} janvier 2015.

À l'exception de cette réserve, le rapport du vérificateur ne comporte aucune autre restriction et révèle que les états financiers consolidés représentent fidèlement la situation financière de la Ville au 31 décembre 2015.

Le résultat de ces opérations ainsi que l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date sont conformes aux principes comptables généralement reconnus et aux usages particuliers de la comptabilité municipale au Québec.

3. PROGRAMME DE DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS POUR LES ANNÉES 2016, 2017 ET 2018

Le dernier programme de dépenses en immobilisations, adopté pour les années 2016, 2017 et 2018 totalisait 12 541 666 \$. Vous trouverez à l'Annexe D le programme détaillé.

Ce programme de dépenses en immobilisations, adopté à chaque année en même temps que le budget annuel, vise à prioriser les investissements à réaliser au niveau des équipements et des infrastructures municipales, tout en maintenant le plus bas possible, la charge fiscale pour les citoyens.

4. INDICATIONS PRÉLIMINAIRES QUANT AUX ÉTATS FINANCIERS DE L'ANNÉE 2016

Le budget d'opération pour l'année 2016 s'élève à 13 447 200 \$ (Non consolidé). L'analyse de celui-ci nous permet d'anticiper des revenus qui seront supérieurs aux prévisions.

Le surplus anticipé provient principalement de revenus additionnels, de transaction de ventes de terrains et de légères économies sur les dépenses.

5. RÉALISATIONS 2016 ET ORIENTATIONS GÉNÉRALES DU BUDGET 2017

La Ville a procédé à des travaux d'amélioration du réseau routier en 2016. Notons les travaux de pavage et bordure sur la rue des Glaïeuls ainsi que les travaux de pavage sur la rue de Dieppe.

Des travaux majeurs d'infrastructures (Sous-fondation) ont lieu sur la 1^{ère}, 2^e et 3^e avenue ainsi que sur le chemin Gaudreau.

Le plus gros des chantiers en 2016 a été celui du remplacement des médias filtrants à la station de filtration des eaux qui a débuté en septembre dernier et qui devrait se conclure en février prochain.

Notons également que la Ville a reçu, au printemps dernier, les deux camions incendie, soit l'unité de secours et le camion-échelle.

Un autre projet majeur a été complété au début de l'été, soit le terrain de baseball au parc de Rainville.

La Ville est fière également d'avoir participé financièrement au projet des nouveaux terrains de tennis avec la Commission scolaire du Val-des-Cerfs, situé derrière l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand. Il ne reste que les luminaires à installer pour enfin dire que le projet est complété.

Les membres du conseil municipal sont très fiers d'avoir terminé et adopté la nouvelle Politique familiale et des aînés durant l'année 2016. Ce long processus a nécessité de nombreuses rencontres de travail de plusieurs intervenants du milieu. Cette politique s'inscrivait dans le Programme de soutien à la démarche Municipalité amie des aînés du ministère de la Famille.

En ce qui concerne le développement de la Ville, les **développements domiciliaires de la Ville de Farnham** se poursuivent toujours. Le marché de la construction est un peu plus actif que celui de 2015. Voici le comparatif des permis émis en 2015 et 2016 jusqu'à maintenant :

Type de construction	2015		2016 (Jusqu'à ce jour)	
Résidentiel unifamilial	20	4 581 500 \$	20	4 457 000 \$
Résidentiel bi et trifamilial	1	300 000 \$	0	
Résidentiel multifamilial	7	2 215 000 \$	9	3 110 000 \$
Commercial	1	350 000 \$	0	
Industriel	0		0	
Institutionnel	0		0	
Total en valeur		7 446 500 \$		7 567 000 \$

Les orientations 2017

L'année 2017 risque d'être une année fertile en projets sur le territoire de Farnham. Les esquisses du futur gymnase Saint-Romuald ont été publiées dernièrement. Les soumissions pour la construction ont été lancées par la Commission scolaire du Val-des-Cerfs et le tout devrait être terminé pour la prochaine rentrée scolaire.

La Ville est toujours en attente du certificat d'autorisation auprès des autorités supérieures dans le but de boucler le réseau d'aqueduc de la rue Spoor. Nous avons presque la certitude que le tout devrait se faire dès la fin de la période du dégel au printemps 2017.

Projets en attente de subvention

Dans le cas où la Ville obtiendrait des subventions en fonction des demandes déposées, il se pourrait que des projets majeurs se réalisent en 2017. Parmi ces projets, il y a celui qui traite de l'amélioration et de l'agrandissement du Centre d'arts.

Il y a également les travaux de remplacement des conduites et d'amélioration des voies de circulation des rues suivantes :

- Rue Principale (Entre la rue Meigs et la base militaire)
- Rue Saint-Élisabeth
- Rue de l'Hôpital
- Rue du Pacifique
- Rue Saint-Louis
- Rue Victoria
- Rue du Collège
- Rue Yamaska Est (Près de l'école primaire)
- Rue Desnoyers
- Rue Archambault
- Rue Yamaska (Entre la rue Saint-Paul et le pont Arthur-Audette)
- Montée des Écossais
- Boulevard Magenta
- Chemin Boulais (Quelques segments)

Pavage 2017

Dans le cas où les programmes de subvention ne soient pas octroyés rapidement en 2017, certains chemins et routes doivent être rafraîchis sans toutefois procéder au changement des réseaux d'égout et d'aqueduc.

Nous pensons notamment à la 1^{ère} avenue, la 2^e avenue, la 3^e avenue, la rue Rainville et le dernier segment de la rue Saint-Romuald.

Enfin, des travaux de pavage sur le boulevard de Normandie doit être inclus parmi les priorités du conseil municipal. Depuis les dernières années, nous sommes en mesure de constater la dégradation rapide de la chaussée sur la grande majorité de ce boulevard. Il est grand temps d'y mettre les sommes nécessaires pour le bien-être et le confort des citoyens de ce secteur.

Au cours du mois d'octobre 2016, le directeur général et le personnel cadre ont amorcé la préparation budgétaire couvrant les opérations et les investissements pour le budget 2017. Une session de travail réunissant les membres du conseil et le personnel cadre aura lieu au mois de novembre 2016 afin de déterminer les choix et en vue de finaliser le budget 2017.

Nous invitons tous les citoyens et citoyennes de Farnham à venir assister à la séance du conseil municipal du 12 décembre prochain. Lors de cette séance, le budget 2017 y sera présenté et adopté ainsi que le prochain programme triennal d'immobilisations pour les années 2017-2018-2019.

Conclusion

Pour terminer, j'aimerais souligner la disponibilité, le travail et l'engagement des membres de notre conseil municipal qui ont siégé au cours de la dernière année. Ce fut une année riche en rebondissements et événements et leur implication et engagement furent précieux pour la Ville.

Je souhaite également souligner l'immense travail accompli par tous nos employés municipaux sous la direction de notre directeur général, M. François Giasson. Je vous invite à prendre le temps de reconnaître leur travail lorsque vous les croisez.

J'aimerais aussi remercier tous les citoyens et les bénévoles qui s'impliquent dans les différents comités et organismes locaux.

Sachez que chacun de vous contribue à améliorer la qualité de vie dans notre belle Ville et je vous en remercie.

Votre conseil et moi-même vous invitons à nous faire part de projets qui vous tiennent à cœur. Sachez que nous demeurons à l'écoute de vos suggestions et de tout projet mobilisateur pour la Ville.

6. RÉMUNÉRATION ET ALLOCATIONS DE DÉPENSES REÇUES PAR LES MEMBRES DU CONSEIL

Voici la rémunération annuelle du maire et des conseillers pour l'année 2016 :

	Rémunération par réunion	Allocation de dépenses	Total
Maire	32 697,60 \$	16 348,80 \$	49 046,40 \$
Conseillers	10 997,22 \$	5 498,74 \$	16 495,96 \$

Le maire reçoit également de la Municipalité régionale de comté de Brome-Missisquoi les rémunérations suivantes pour chacune des présences aux :

	Rémunération par réunion	Allocation de dépenses	Total
Présences aux assemblées régulières	185 \$	92,50 \$	277,50 \$
Présence aux comités	130 \$	65 \$	195 \$
Total reçu par le maire ou son représentant siégeant sur ce comité	4 660 \$	2 330 \$	6 990 \$

La Régie intermunicipale d'élimination de déchets solides de Brome-Missisquoi verse aux membres du conseil d'administration :

	Rémunération par réunion	Allocation de dépenses	Total
Présence aux assemblées régulières mensuelles ou comités	84 \$	42 \$	126 \$
Total reçu par les membres du conseil siégeant sur ce comité	2 744 \$	1 330 \$	4 074 \$

**7. LISTE DES CONTRATS COMPORTANT UNE DÉPENSE
DE PLUS DE 25 000 \$ CONCLUS ENTRE
LE 1^{er} NOVEMBRE 2015 ET LE 31 OCTOBRE 2016**

Comme l'exige la *Loi sur les cités et villes*, avec ce rapport, vous trouverez la liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$ que la Ville a conclus depuis la dernière séance du conseil au cours de laquelle a été fait rapport de la situation financière de la Ville.

À cette liste, ajoutons les contrats comportant une dépense de plus de 2 000 \$ intervenus au cours de la même période avec un même contractant lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale dépassant 25 000 \$.

Ces listes sont jointes en annexes B et C du présent rapport pour en faire partie intégrante.

Merci de votre attention.

Josef Hüsler
Maire

ANNEXE A INFORMATIONS FINANCIÈRES DE 2015

Les états financiers de l'année 2015 ont été déposés le 2 mai 2016.

Extrait des états financiers pour l'année 2015

	Non consolidé	Consolidé
Revenus	13 736 778 \$	14 422 559 \$
Dépenses de fonctionnement	(11 510 622 \$)	(11 851 473 \$)
Remboursement de la dette	(1 400 353 \$)	(1 400 353 \$)
Affectations aux achats d'actifs immobilisés	(339 089 \$)	(394 489 \$)
Affectation à d'autres fonds	(471 509 \$)	(351 389 \$)
Gains sur cession d'actifs	114 518 \$	114 518 \$
Dépenses constatées à pourvoir dans le futur	(55 041 \$)	(55 041 \$)
Résultat (Excédent de l'année 2015)	<u>74 682 \$</u>	<u>484 332 \$</u>
<u>Les surplus</u>		
Surplus affecté	765 927 \$	2 387 233 \$
Surplus non affecté	<u>510 453 \$</u>	<u>510 453 \$</u>
Total des surplus accumulés	<u>1 276 380 \$</u>	<u>2 897 686 \$</u>

Au 31 décembre 2015, les réserves financières (Incluses dans les surplus affectés)

	Non consolidé
Solde non utilisé du fonds de roulement	269 334 \$
Soldes disponibles sur règlements d'emprunt fermés	142 242 \$
Fonds de parcs et terrains de jeux	135 309 \$
Fonds de terrain de stationnement	<u>2 242 \$</u>
Total	<u>549 127 \$</u>

Dette

Endettement à long terme total	19 148 906 \$
Emprunts en cours à financer	1 328 663 \$
	<hr/>
Endettement total à long terme	20 477 569 \$
Moins sommes affectées au remboursement de la dette (Subventions)	<u>(2 621 356 \$)</u>
Endettement net à long terme de la Ville	<u>17 856 213 \$</u>

ANNEXE B
LISTE DES CONTRATS PAYÉS COMPORTANT UNE DÉPENSE
DE PLUS DE 25 000 \$ CONCLUS ENTRE
LE 1^{er} NOVEMBRE 2015 ET LE 31 OCTOBRE 2016

Aréo-Feu ltée	1 229 535,61 \$
Municipalité régionale de comté de Brome-Missisquoi	318 867 \$
Seney électrique inc.	211 129,77 \$
Sintra inc.	215 957,54 \$
Société de l'assurance automobile du Québec	29 888,21 \$
Union des Municipalités du Québec	54 224,21 \$
Notaire Ménard & Paquette inc. (Société Immobilière PPM inc.)	70 891,66 \$
B. Frégeau et Fils inc.	625 852,97 \$
Enviro ⁵ inc.	69 078,41 \$
Clôture et rampes DB inc.	53 527,02 \$
Environor	34 952,40 \$
Tremblay Bois Mignault Lemay S.E.N.C.R.L.	86 388,62 \$
Excavation Lareau & Fils inc.	175 049,47 \$
Gestion Serge Seney	121 644 \$
AON Parizeau inc.	71 464,76 \$
Diane Lépine, notaire (Dossier stationnement Hôtel Montcalm)	37 000 \$
Société immobilière PPM inc.	70 000 \$
Groupe Mécano inc.	74 034,97 \$

ANNEXE C
LISTE DES DÉPENSES PAYÉES DE PLUS DE 2 000 \$ AVEC UN
MÊME CONTRACTANT LORSQUE L'ENSEMBLE DE CES CONTRATS
COMPORTE UNE DÉPENSE TOTALE DE PLUS DE 25 000 \$
CONCLUS ENTRE LE 1^{ER} NOVEMBRE 2015 ET LE 31 OCTOBRE 2016

Carrière l'Ange-Gardien	118 951,37 \$
Estimateur professionnels Leroux Beaudry Picard	49 432,55 \$
Gaz Métropolitain	33 307,11 \$
Hydro-Québec	479 498,77 \$
Meunier électrique & Fils	66 451,11 \$
Paysagement Harbec inc.	26 968,54 \$
Régie intermunicipale d'élimination des déchets solides de Brome-Missisquoi	158 751,97 \$
Récupération 2000 inc.	75 880,57 \$
Beaudin Le Prohon inc.	33 049,57 \$
Sani-Éco inc.	30 115,70 \$
Les Services EXP inc.	101 165,37 \$
Excavation CMR inc.	59 026,83 \$
B. Fréreau et Fils inc.	663 565,59 \$
Emco Corporation Distribution	39 689,13 \$
Brentag Canada inc.	39 476,93 \$
Hydra-Spec inc.	28 318,76 \$
Acceo Solution inc.	36 489,51 \$
PG solutions inc.	46 283,21 \$
Kemira Water solutions Canada inc.	72 950,01 \$
St-Germain égouts et aqueducs	38 113,07 \$
Groupe ABS inc.	28 335,58 \$
Nordmec Construction inc.	36 712,02 \$
Dufresne Hébert Comeau avocats	34 655,48 \$
Aquasan ltée	29 842,92 \$
Énergie Valéro inc.	91 198,40 \$
La Capital assurances et gestion du patrimoine	128 522,67 \$
Construction Bau-Val inc.	38 207,43 \$
Viridis Environnement inc.	79 023,56 \$
Avizo experts-conseil	53 322,01 \$
Transport DM Choquette	73 653,13 \$
Beudoin Hurens inc.	37 501,98 \$
Cargill limited	33 230,14 \$
Central Maine & Quebec Railway	43 245,10 \$

ANNEXE D PROGRAMME TRIENNAL 2016-2017-2018

	BUDGET TOTAL	2016	2017	2018
Administration				
Équipements informatiques	50 000 \$	2 000 \$	18 000 \$	30 000 \$
Améliorations hôtel de ville	122 500 \$	40 000 \$	82 500 \$	
Placement à titre d'investissement (Franchises collectives en assurance)	124 500 \$	41 500 \$	41 500 \$	41 500 \$
Sécurité incendie				
Achat/Remplacement de véhicules	342 000 \$	342 000 \$		
Équipements pour le Service	19 700 \$	19 700 \$		
Travaux publics				
Travaux au terrain du garage municipal	35 000 \$	35 000 \$		
Machineries lourdes	720 000 \$		490 000 \$	230 000 \$
Équipement pour le Service	28 000 \$	28 000 \$		
Réfection stationnement	70 000 \$	50 000 \$	20 000 \$	
Amélioration du réseau routier	4 316 666 \$	322 600 \$	763 900 \$	3 230 166 \$
Projet de réfection ponceau et infrastructures	410 000 \$			410 000 \$
Hygiène du milieu				
Infrastructures (Égout, aqueduc et fossés)	2 604 400 \$	479 900 \$	2 108 500 \$	16 000 \$
Améliorations aux deux usines (Filtration et épuration)	1 081 900 \$	963 400 \$	99 500 \$	19 000 \$
Services techniques et développement				
Différents projets de développement	672 000 \$	95 000 \$	557 000 \$	20 000 \$
Loisirs, culture et tourisme				
Aménagements et amélioration des parcs	465 000 \$	215 000 \$	250 000 \$	
Amélioration du Centre de la nature	90 000 \$	30 000 \$	30 000 \$	30 000 \$
Amélioration du Skatepark	30 000 \$	10 000 \$	10 000 \$	10 000 \$
Équipements - Loisirs	85 000 \$	5 000 \$	80 000 \$	
Bâtiment	1 275 000 \$	25 000 \$	1 250 000 \$	
TOTAL	12 541 666 \$	2 704 100 \$	5 800 900 \$	4 036 666 \$